

Enlist. kirj. 124/14.5.1986

SULKAVA Siikaniemi Kärmeniemi

'Riimukirjoituksen' tarkastus
Matti Bergström 1983

SULKAVA_Siikaniemi_Kärmeniemi

Arkistotietoja:

Kunta: Sulkava

Kylä: Ryhälä

Tila: , omistaa Tapio Vesalainen 58700 SULKAVA

Sijainti: PK 3144 08 RYHÄLÄ (1971)

x = 6846 84

y = 566 23

z = n. 85 m

Aikaisemmat tutkimukset:

-

Aikaisemmat löydöt:

-

Kertomukseen liittyvät kartat:

peruskarttaote 1:20000 A4 s. 4

luonnoskartta 'kirjoituksesta' A4 s. 5

Kertomukseen liittyvät negatiivit ff. 59833 - 59834, joista kuvat ovat sivulla 6.

Kertomukseen liittyvät diapositiivit nrot 8196 - 8198.

Luettelot kertomukseen liittyvistä kartoista, negatiiveista ja diapositiiveista ovat sivulla 3.

Ollessani elokuussa 1983 Sulkavalla sain tiedon, että Siikanimen Kärmeniemessä olisi 'riimuja'. Kävin paikalla 10.8. illalla yhdessä Juha Laurénin kanssa.

Paikka sijaitsee Varmavirran länsirannalla olevassa kallioisessa niemessä, joka on aikaisemmin ollut saari, mutta nykyään se on jo matalan veden aikaan maayhteydessä mantereeseen. Kallion korkeimmalta kohtaa noin pari metriä itään olevassa sekä itään että pohjoiseen viettäväsä rinteessä on hakattuna 'riimuja'. Puhdistimme kalliossa olevat urat, piirsimme niistä luonnoksen ja otimme niistä valokuvia. Merkit eivät olleet kovin selviä ja jopa itse kallio on hyvin uurteikas, joten erehtymisen vaara on suuri paikallistettaessa urien suuntia ja pituuksia. Karttaluonnoksemme ilmoittanee kuitenkin mahdollisimman objektiivisen näkemyksen.

Merkit eivät ole ns. selvä tapaus, vaan tulkintavaiheessa voitiin niiden todeta esittävän sekä skandinaavisia että slaavilaisia riimuja.

Tekstiä eri tavoin tulkittaessa tultiin seuraaviin mahdollisuuksiin käännettäessä teksti selväkielelle (tulkinnat Juha Laurén):

- a) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 (= merkin numero luonnoksessa)
 S ? I I U R ? U K U R K I I
- 1+2 3 4 5 6+7 8 9 10 11 12 13 14 (= merkin numero luonnoksessa)
 b) R I I U : R K U R I I K
- c) R I I U : R B U R I I K
- d) - R I I U : R F U R I I K -

Mitä sitten "RIIU RURIK" tarkoittaneekin jää epäselväksi.

Kyseessä voisi olla myös jonkinlainen rajamerkki, sillä kirjoituksen suunta on suoraan kohti pohjoisempaa olevaa Korkeasaarta.

Sulkavalta tunnetaan myös muualta vastaavanlaisia 'riimuja'. Näitä on Matti Huurteen mukaan mm. Kommerlahdesta.

Helsinki 18.9.1984

Tutkija


 Matti Bergström

Luettelo kertomukseen liittyvistä kartoista:

- ote peruskartasta 1:20000 3144 08 RYHÄLÄ
(1971), kartasta ilmenee 'riimujen' sijainti A4 s. 4
- luonnos 'riimukirjoituksesta', ei mittakaavassa A4 s. 5

Luettelo kertomukseen liittyvistä diapositiiveista ja negatiiveista:

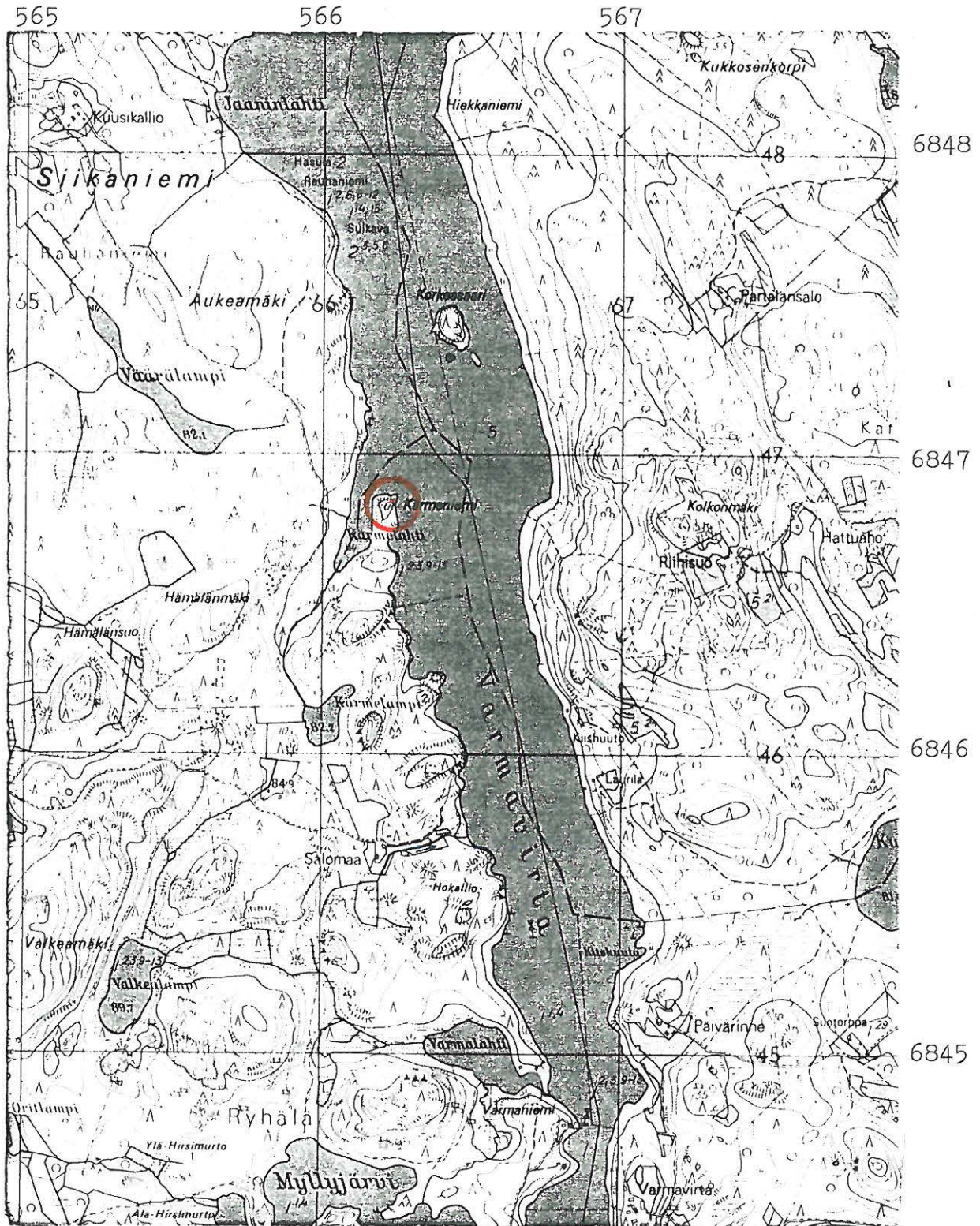
dia nro	nega nro	'Riimukirjoitus' kuvattu suoraan ylhäältä. Selvät urat kalliassa on tummennettu hiilellä näkymisen parantamiseksi. Kuvan oikea reuna osoittaa pohjoiseen. (mv.-kuva 1)
8196	59833	
8197	59834	'Riimukirjoitus' kuvattu pohjoisesta. Kirjoitus näkyy heikosti kuvan keskellä. (mv.-kuva 2)
8198	-	Kuten edellinen kuva, mutta kuvattu hieman lähempää ja korkeammalta.

SULKAVA Siikaniemi Kärmeniemi

Matti Bergström 1983

-ote peruskartasta 1:20000 3144 08 RYHÄLÄ (1971)

-'riimukirjoituksen' sijaintikohta merkitty punaisella



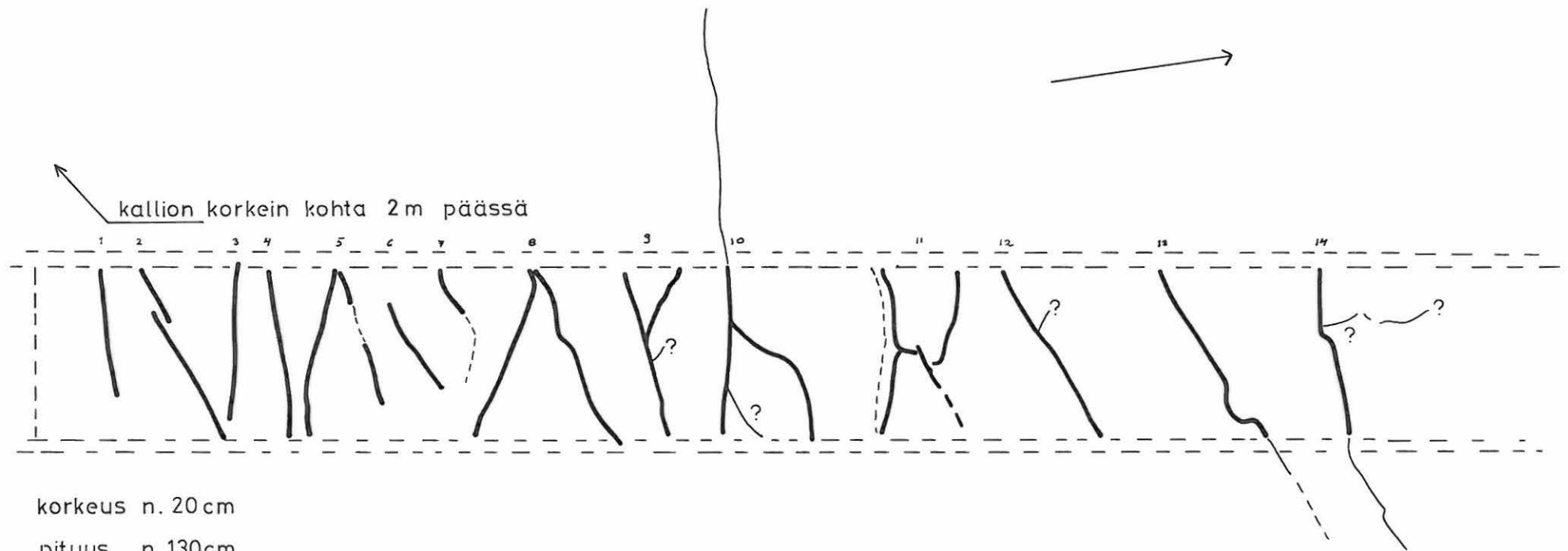
SULKAVA Siikaniemi Kärmeniemi

MATTI BERGSTRÖM 1983

LUONNOS 'RIIMUKIRJOITUKSESTA'

ei mittakaavassa

piirt. Juha Laurén



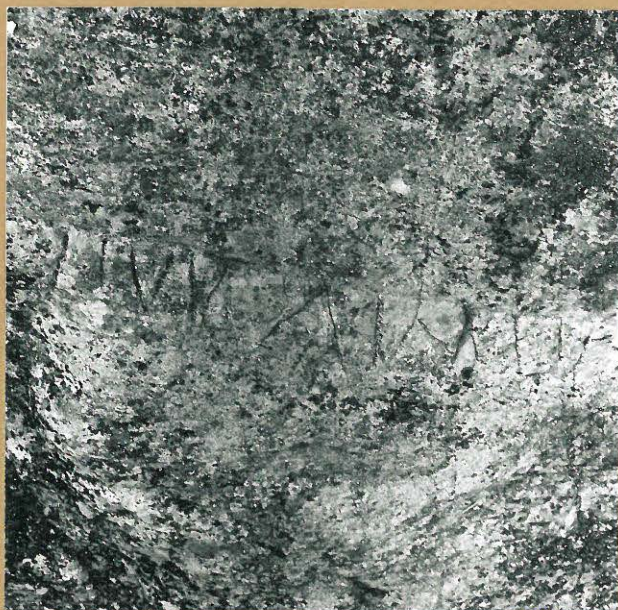
korkeus n. 20 cm

pituus n. 130 cm

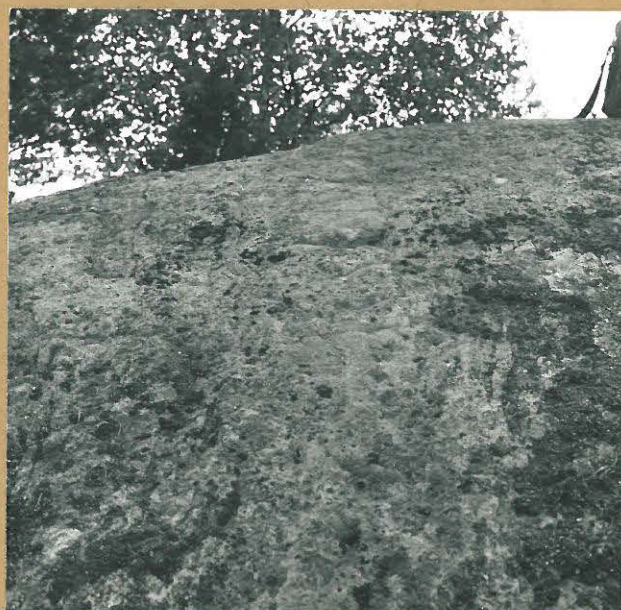
SULKAVA Siikaniemi Kärmeniemi

Matti Bergström 1983

'riimukirjoitukset'



Kuva 1. 'Riimukirjoitus' kuvattu suoraan ylhäältä. Selvät urat kalliossa on tummennettu hiilellä näkymisen parantamiseksi. Kuvan oikea reuna osoittaa pohjoiseen.



Kuva 2. 'Riimukirjoitus' kuvattu pohjoisesta. Kirjoitus näkyy heikosti kuvan keskellä.